

Save These Instructions!
Conserver ce mode d'emploi!
Diese Anleitung aufbewahren!
Conservare queste istruzioni!
Guarde estas instruções!
Εκτός από αυτές τις οδηγίες!
Guarde estas instruccónes!
Сохраните эту инструкцию!
Збережіть ці інструкції!



CZ-RE2C2

Simplified Remote Controller For Split System
Air Conditioner

Télécommande simplifiée pour climatiseur à
deux blocs

Vereinfachte Fernbedienung für Split-System-
Klimagerät

Telecomando semplificato per condizionatore
d'aria a sistema split

Controlador remoto simplificado para o
aparelho de ar condicionado de sistema split

Απλοποιημένο Τηλεχειριστήριο Για Κλιματιστικό
Αέρος Διαιρετού Συστήματος

Mando a distancia simplificado para el sistema
de aire acondicionado de dos unidades

Упрощенный пульт дистанционного управления
для сплит-системы кондиционирования

Спрощений пульт дистанційного керування
для кондионерів роздільного типу

INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

EN

FR

DE

IT

PT

GR

ES

RU

UA

Contents

1. Important Safety Instructions EN-1 3. Outing Function EN-4
2. Names and Operations EN-2

EN

Table des matières

1. Mesures de sécurité importantes FR-1 3. Fonction de maintien FR-4
2. Noms et fonctionnement FR-2

FR

Inhalt

1. Wichtige Sicherheitshinweise DE-1 3. Outing-Funktion DE-4
2. Bezeichnungen und Funktionen DE-2

DE

Indice

1. Importanti istruzioni di sicurezza IT-1 3. Funzione stanza vuota IT-4
2. Nomi e operazioni IT-2

IT

Índice

1. Instruções de segurança importantes PT-1 3. Função de controlo PT-4
2. Nomes e operações PT-2

PT

Πίνακας περιεχομένων

1. Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια GR-1 3. Λειτουργία εξόδου αέρα GR-4
2. Ονομασίες και λειτουργίες GR-2

GR

índice

1. Instrucciones de seguridad importantes ES-1 3. Función de control de la temperatura... ES-4
2. Nombres y funciones ES-2

ES

Содержание

1. Важные инструкции по безопасности RU-1 3. Функция выключения RU-4
2. Названия и операции RU-2

RU

Зміст

1. Важливі заходи безпеки UA-1 3. Режим «Порожня кімната» UA-4
2. Елементи управління, режими роботи та індикації... UA-2

UA

1. Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Systems unbedingt diesen Abschnitt „Wichtige Sicherheitshinweise“. Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, nachdem Sie sie gelesen haben.

Warnhinweisen

* Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

- Nicht selbst installieren
Die Installation sollte stets von Ihrem Händler oder einem Fachkundendienst vorgenommen werden.
Eine nicht fachgerecht ausgeführte Installation oder Verkabelung kann Stromschlag oder Brand verursachen.
- Nur die aufgeführten Klimaanlageanlagen verwenden
Verwenden Sie stets nur die von dem Händler vorgeschriebenen Klimaanlageanlagen.

* Hinweise für die Neuinstallation und die Reparatur

- Führen Sie keine Reparaturen durch
Versuchen Sie nie, das System selbst zu reparieren.
- Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, bevor Sie das System neu installieren
Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder eine professionelle Reparaturwerkstatt, wenn Sie das System umstellen oder neu installieren möchten. Eine nicht fachgerecht ausgeführte Installation kann einen Stromschlag oder Brand verursachen.

* Hinweise vor dem Gebrauch

- Berühren Sie keine Tasten mit nassen Händen
Es könnten Stromschläge entstehen und das System könnte beschädigt werden.
- Bringen Sie die Fernbedienung nicht mit Wasser in Kontakt
Das System könnte beschädigt werden.
- Halten Sie das System an und schalten Sie den Strom ab, wenn ungewöhnliche Gerüche oder andere nicht ordnungsgemäße Vorgänge auftreten sollten
Sollten Sie das System trotz einer Störung weiter benutzen, können Stromschläge, Feuer und Schäden am System verursacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.
- Schalten Sie das Klimagerät nicht mit Hilfe des Netztrennschalters ein und aus.
Verwenden Sie dazu grundsätzlich die Betriebstaste (ON/OFF).
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftauslaß der Außeneinheit. Dies ist gefährlich, weil das Gebläse mit hoher Drehzahl rotiert.
- Lassen Sie nicht zu, daß Kinder mit diesem Gerät spielen.
- Achten Sie stets darauf, den Raum nicht zu stark zu kühlen oder heizen, wenn Kleinkinder oder Kranke anwesend sind.
- Fernbedienung nicht mit Benzin, Verdünnung, oder chemischen Tüchern abwischen.

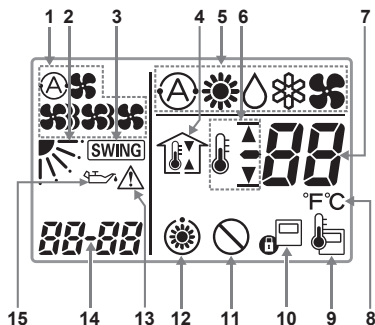
DE


2. Bezeichnungen und Funktionen

Bedienung

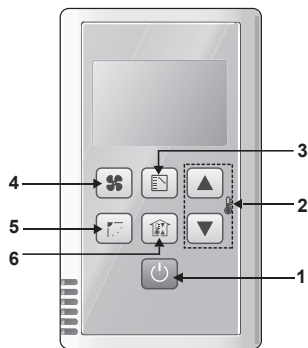
- 1.  -Taste (Start/Stop)**
Drücken Sie diese Taste, um das Gerät zu starten und noch einmal, um es wieder zu stoppen.
- 2.  /  () -Tasten (Temperatureinstellung)**
Ändern der Temperatur.
- 3.  -Taste (Betriebsart)**
Durch Drücken dieser Taste wird eine Betriebsart gewählt. (AUTO  → HEAT 
(HEIZEN) → DRY  (TROCKNEN) →
COOL  (KÜHLEN) → FAN  (LÜFTER)).
- 4.  -Taste (Lüftungsleistung)**
Ändern der Lüftergeschwindigkeit.
( /  /  / )

- 6.  -Taste (Outing-Funktion)**
( Outing-Funktion)





























- DE** 5.  -Taste (Einstellung Lamellen/Luftstrom) *1
Mit dieser Taste können Sie die automatische Lamellenbewegung oder die Luftstromrichtung in den gewünschten Winkel ausrichten.

- *1 Bewegen Sie die Lamellen (Leisten zur Einstellung des vertikalen Luftstroms) nicht mit der Hand.
- Die Lamellen werden automatisch abwärts gerichtet, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.
 - Während des HEAT (HEIZEN)-Bereitschaftsmodus werden die Lamellen aufwärts gerichtet. Wenn der HEAT (HEIZEN)-Bereitschaftsmodus abgebrochen wird, schwenken die Lamellen auf und ab, auch wenn die AUTO-Anzeige auf der Fernbedienung erscheint.



Anzeige

-  **-Anzeige (Lüftungsleistung)**
Die gewählte Betriebsart wird angezeigt.
-  **-Anzeige (der Lamellenposition)**
Zeigt die Position der Lamellen an.
- SWING** -Anzeige (Schwenk)
Wird angezeigt, wenn die Lamellen in Bewegung sind.
-  **-Anzeige (Outing)**
( **Outing-Funktion**)
Wird angezeigt, wenn die Outing-Funktion eingestellt ist.
- Betriebsartanzeige**
Zeigt die gewählte Betriebsart an. (AUTO  /HEAT  (HEIZEN) /DRY  (TROCKNEN) /COOL  (KÜHLEN)/FAN  (LÜFTER)).
- Anzeige der Ober- und Untergrenze der Outing-Funktion**
 : Zeigt die Obergrenze der Temperatur an
 : Zeigt die Untergrenze der Temperatur an.
- Temperatur-Anzeige**
Zeigt die eingestellte Temperatur an.
- °F / °C -Anzeige (Temperatureinheit)**
-  **-Anzeige (Fernbedienungssensor)**
Wird angezeigt, wenn der Fernbedienungssensor benutzt wird.
-  **-Anzeige (Zentralkontrol)**
Wird angezeigt, wenn mit Zentralkontrolle gesteuert wird. Falls die Fernbedienung nicht für die Bedienung der Einheit zugelassen ist und eine der Tasten für  (Start/Stop),  (Betriebsart),  (Lüftungsleistung),  (Einstellung Lamellen/Luftstrom) oder  /  () (Temperatureinstellung) gedrückt wird, blinkt  , und die Änderung wird nicht übernommen.
-  **-Anzeige (der deaktivierten Funktionen)**
Wird angezeigt, wenn eine Funktion gewählt wird, die während der Installation deaktiviert wurde.
-  **-Anzeige (des Heizungsberichtschaftsmodus)**
 erscheint, wenn der Lüfter der Raumeinheit angehalten wird oder langsam läuft.
-  **-Anzeige (Vorsicht)**
Wird angezeigt, wenn eine geschützte Funktion aktiviert wird oder eine Fehlfunktion auftritt.
- Alarmanzeige**
Hier werden bei Auftreten eines Fehlerzustands Alarmmeldungen angezeigt.
-  **-Anzeige (Öl)**
Wird angezeigt, wenn das Motoröl ausgewechselt werden muss. (Erscheint nur, wenn ein Gasheizungs-Klimagerät verwendet wird.)

3. Outing-Funktion

Die Outing-Funktion verhindert, dass sich die Zimmertemperatur zu sehr aufheizt (oder abkühlt) wenn keine Person im Zimmer ist.

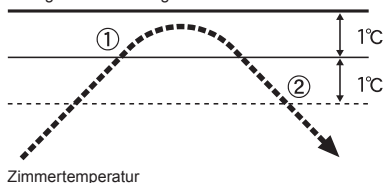
Das Klimagerät arbeitet automatisch, wenn diese Funktion richtig eingestellt ist.

Funktionsweise der Outing-Funktion

COOL (KÜHLEN)/ DRY (TROCKNEN)

- ① Das Klimagerät wird eingeschaltet, wenn die Zimmertemperatur bis auf -1°C der Obergrenze steigt.
- ② Das Klimagerät wird ausgeschaltet, wenn die Zimmertemperatur bis auf -2°C der Obergrenze fällt.

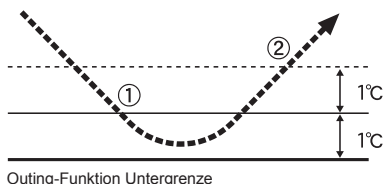
Outing-Funktion Obergrenze



HEAT (HEIZEN)

- ① Das Klimagerät wird eingeschaltet, wenn die Zimmertemperatur bis auf $+1^{\circ}\text{C}$ der Untergrenze fällt.
- ② Das Klimagerät wird ausgeschaltet, wenn die Zimmertemperatur bis auf $+2^{\circ}\text{C}$ der Untergrenze steigt.

Zimmertemperatur



[Hinweise]

- Die Outing-Kontrolle startet und stoppt das Klimagerät nur. Sie ändert weder die Betriebsart noch die Temperatureinstellung. Deshalb muss die Betriebsart oder die Temperatur zuvor eingestellt werden, sodass die Outing-Funktion das Klimagerät in der gewünschten Betriebsart und Temperatureinstellung einschalten kann.
- Sollte sich die Zimmertemperatur rapide verändern, kann sie die Ober- oder Untergrenze trotz eingeschalteter Outing-Funktion überschreiten.
- Während des FAN(Gebälse-)/AUTO-Betriebs ist die Outing-Funktion nicht anwählbar.
- Der Stopp-Befehl des Klimageräts (wie in ②/oben beschrieben) ist nur während des Outing-Betriebs gültig. Wenn das Gerät mit anderen Fernbedienungen (oder einem Zentralkontrollgerät z.B. bei einer Systemkontrolle) gesteuert wird, kann die Klimaanlage nicht mit der Outing-Funktion angehalten werden.


3. Outing-Funktion (Fortsetzung)

• Einstellung der Outing-Funktion

1. Drücken und halten Sie  mehr als 4 Sekunden lang gedrückt, damit **Obergrenze auf der Temperatureinstellungsanzeige erscheint.**

,  und die Temperaturebergrenze fangen an zu blinken.
(Die Werkeinstellung der Temperaturebergrenze beträgt 38°C.)

2. Drücken Sie  / , um die Temperaturebergrenze anzuwählen und drücken Sie , um die Temperatur einzustellen. Die Untergrenze der Temperatureinstellungsanzeige erscheint.

3. Drücken Sie  / , um die Temperaturuntergrenze anzuwählen und drücken Sie , um die Temperatur einzustellen. Die Einstellung der Outing-Funktion ist damit beendet. (Die Werkeinstellung der Temperaturuntergrenze beträgt 10°C.)




2



3

*Das Gerät kehrt in den Normalbetrieb zurück, wenn  gedrückt wird oder während der Einstellung 3 Minuten lang keine Eingabe erfolgt. In diesem Fall werden alle laufenden Einstellungen gelöscht.

• Die Outing-Funktion abbrechen

Drücken Sie und halten Sie  mehr als 4 Sekunden lang gedrückt, damit die Obergrenze auf der Temperatureinstellungsanzeige erscheint.

DE

• Outing-Funktion-Anzeige

Outing-Funktion-Anzeige	Status
Aus	Die Outing-Funktion ist nicht eingestellt.
Blinkend	Die Outing-Funktion wird gerade eingestellt oder ist in Betrieb.
Erleuchtet	Obwohl die Outing-Funktion eingestellt ist, ist sie nicht in Betrieb.

Hinweis

Wenn es während der Verwendung der Outing-Funktion zu einem Stromausfall kommt, gehen die Informationen der Fernbedienung für den Betrieb der Outing-Funktion verloren. Nach Rückkehr des Stroms läuft das Klimagerät nicht mit der Outing-Funktion an, wenn der Betrieb wieder aufgenommen wird, da das Klimagerät nicht mit der Outing-Funktion angehalten wurde.

Authorized representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Printed in China